

MAGYAR KÜRIR.

Nr. 10.

Indult Bétsből, Pénteken, Februárius' 4-dikén, 1831.

Orosz Ország.

Itt következik a' (közelebbi leve-
lünkben említett) Proclamatio, mellyet
Orosz Ts. Feldmarsal Gróf Diebits a'
Lengyelekhez botsátott:

„Lengyelek! Ő Ege a' Tsászár és
Király reám bizta a' fővezérséget a' tá-
borban, melly kirendeltetett, hogy a'
Lengyel Országot szomorító sajnálatos
rendetlenségeknek véget vetne. — Len-
gyelek! Ő Ts. K. Felségének Proclama-
tioja már tudtokra adta, hogy a' Mo-
narcha a' Maga nagylelkűségében meg-
akarja hű jobbágyait, kik esküvéseket
szentül megtartották azoktól a' bűnös
főszerzőktől különböztetni, kik egy bol-
dog és tsendes népnek virágzását a'
gyűlölséges nagyravágyásnak feláldoz-
zák; sőt a' mi több, kiterjeszti kegyel-
mét még azokra a' boldogtalanokra is,
kiket a' félelem vagy gyarlóság a' go-
nosz törekedésnek bűnös társaivá tett.
Lengyelek! halljátok meg szavát Király-
toknak, Atyátoknak, felséges Viszsa-
állítótok Követőjének, ki valamint Ő
mindenkor javatokat akarta. Még a' bü-
nös is, ha bizodalommal kegyelméhez
folyamodik, tapasztalni fogja annak kö-
vetkezéseit. Tsak azokat éri a' méltó 's
a' törvény által kimondott büntetés, kik
kezeiket vérrel megfertéztették és a' kik,
talán még bűnösebbek nálok, ez undok
gonoszságra őket ösztönözték.

„Midön én a' Vezérlésem alá ada-
tott Seregekkel Lengyel Országba béin-
dulok, úgy hiszem, hogy részemről ki-
kell hirdettetnem azon Principiumokat,
mellyek lépéseimet vezérelni fogják. Mint
hű katona és Monarchám parantsolati-
nak lelkiismeretes végrehajtója azoktól
soha el nem távozom.

„1) A' bekés lakosok, kik bennün-
ket barát és testvér gyanánt fogadnak,
katonáimnál hasonló érzéseket és tellyes
viszontlátást fognak találni. A' katona min-
dent pontosan kifizet a' mi néki adatta-
tik; és ha a' környül állások úgy kíván-
nák, hogy a' katonákat a' lakosoknak
tartani kellene, vagy Requisitiokat len-
nénk kéntelenek reájok kiírni (de a' mit
a' lehetőségig kerülni fogunk) abban az
esetben a' lakosok fizetés helyett nyom-
tatott tzédulákat (Bons) kapnak, a' mi-
ket a' Királyi kaszszáknál az adófizetés-
ben kész pénz gyanánt elfognak venni.
Az adandó dolgoknak árra a' különbö-
ző kerületekben törvényesen megszabott
Taxa szerént fog meghatározatni.

„2) Az Orosz Seregeknek közelge-
tésével, a' városoknak és faluknak lako-
si, kik a' törvénytelen Igazgatásnak pa-
rantsolatjából fegyvert fogtak, adják ál-
tal fegyvereiket a' helybéli Elöljáróság-
nak, ha tudniillik azok visszatértek kö-
telességekhez. Ellenkező esetben, akkor
kell le rakniok a' fegyvert, midön a'
Ts. K. Seregeknek elérkezését megtudják.

„5) A' melly lakos, a' Monarchájának tartozó hívségnek hátrátételével, a' pártütésben átalkodva megmarad és fegyveresen megkapattatik, a' törvénynek tellyes keménysége szerént megfenyítettik. Azok kik a' katonák ellen magokat oltalmazni merik, hadiszek elébe allittatnak. A' városokra és falukra, kik a' Ts. K. Seregeknek ellent állani bátorkodnak, egy rendkívül való — ellentállásoknak nagyságához mért kisebb vagy nagyobb — Contributio fog vettetni, melly főképpen azokat terheli, kik a' vetkes Oltalmazásban részt vettek, vagy azáltal, hogy fegyvert viseltek vagy az által, hogy a' többieket e' bűnre nógatták. — Abban az esetben, ha újlag ellenkezni mernének, vagy a' tábor háta megett pártotütnének, a' felzendült helyek a' hadi törvény keménységének általadattatnak. A' főszerzők halállal büntettetnek, a' többiek számkivettetnek. De azok, kik a' gonosz tettnek részesi nem voltak, mindenkor a' lehetőségig kíméltetni fognak, vallott káraiknak megterítésével.

„4) Hogy az illyes szerentsétlenségeknek eleje vétessék, ezennel megszólítom a' városoknak és faluknak minden polgári Elöljáróit és lakos katonáit, hogy az Orosz Seregeknek közelgetésével azoknak vezéreihez követeket küldjenek ki eleikbe, kik fejer zászlót hordjanak annak jeléül, hogy törvényes Monarchájoknak meghódolnak. Ezeknek az a' jelenteni valójok leszen, hogy a' lakosok magokat Ö Ts. K. Felségének kegyelmébe bízzák és a' fegyvereket ez vagy amaz helyre már lerakták. Az Orosz vezértisztek késedelem nélkül megtészik a' bátorságra szükséges rendszabásokat; a' pártütés előtt fentállott tisztviselőseget megtartják, megtartják az azolta állítottat is, ha nagy munkás részt nem vettek az árulásban. A' lakos Veterán gárda ha-

sonlóan megtartatik, ha ellentállásba nem részesült sem a' pártütéshez való ragaszkodásának nyilvánságos jelét nem adta. A' hívség esküvését mindenek, mind a' polgári mind a' katonai tisztviselők tartoznak megújítani. Ö Ts. K. Felségének parantsolatjából kegyelem és a' multaknak felejtése ígértetik mindeneknek, valakik magokat mindjárt az első pillantásban megadván a' fent kített feltételeket tellyesítik.

„5) Az Orosz Vezértisztek a' környülállások szerént azokban a' helységekben, hol Orosz Örizet nem marad, városi és falusi gárdát állítanak a' Veteranusokból és a' leghívebb előkelő lakosokból, kikre a' belső politziának és a' jó rend 's tsend feltartásának gondja leszen bízva.

„6) A' Vajdaságok, Kerületek és helységek igazgatásának Organizatioja ugyan azon a' lábon marad, mint volt a' pártütés előtt. Az egyenes és melleseges Adókra nézve hasonlóan leszen a' dolog. A' tisztviselőség megtartatik, mihelyt az oda fent a' 4-dik pontban elszámlált feltételeket tellyesíti. — Ellenkező esetben a' Vezértisztek új tisztviselőket választanak. Ez a' választás főképpen olyanokra esik, kik a' megkívántató tehetségek és esméretes jó erköltsök mellett, bizonyságait adták a' törvényes Monarcha eránt való hívségeknek. Kirekesztetnek mindazok, valakik szemlátomást ellenkezésben maradnak a' törvényes renddel, az Orosz Seregeknek bemenetele után az Országba.

„7) A' föld- és ház-birtokosok, kik tsendesen lakásaikban maradnak, és a' fentebb megmondott feltételeknek magokat alája vetik, mind a' helybéli Elöljáróság által mind az Orosz Seregek által minden jussaikban oltalmaztatnak. Ellenben mindazoknak jószágai sequestraltatnak, valakik a' pártos Seregekkel

hartzolnak, vagy a' törvénytelen Igazgatástól nékiek adott hivatalt tovább is viselik, vagy végre a' Pártütésben nyilván részt vettek..

„Lengyelek! Ezek azok a' Principiumok, mellyek vezérlik viseletét a' tábornak, mellyet Ő Ts. K. Fgének bizodalma Vezérségem alá adni méltóztatt. — Válaszszatok a' jótétemények között, mellyeket nagy lelkű Monarchánk akaratjának alája való tökéletes magatok megadása ígér és azok között az inségek között, mellyeket a' tzelatlan 's hijjában való ellentállás maga után vonni fog. Én szerentsésnek tartom magamat, hogy én vagyok, a' ki értésekre adja ezen Ő Ts. Kir. Felségének nemes és nagy lelkű akaratja által diktált határozásokat. Én ezeket tudni fogom lelkiismeretesen végrehajtani, de egyszersmind a' bűnös ellentállást igasságos és hajthatatlan keménységgel megostorozni.

Januáriusban 1851 Eszt.

Feldmarsal Gróf Diebits-
S a b a l k a n s k y.

Egy másik Proclamatiojában a' Lengyel táborhoz fordul Gróf Diebits, és annak tisztjeit, főképpen a' Generálokat és Ezredeseket, kéri hogy tévelygésekből térjenek vissza a' hűségre; Ugy fogja a' megtérőket fogadni, mint testvéreit, és a' Tsászár nevében feledékenységűt ígér minden multakról.

Sz. Pétervár Jan. 19 kén. Ő Fge a' Tsászár General Rimski-Korsakoff Urat Litvaniának hadi kormányozóját a' hivatalból kegyelmesen elbótsáttotta, és helyébe General Chrapovitzky Urat állította, ki egy személyben a' tartománynak Polgári kormányozója is lézen. — Tsászári Ukasa' Lengyel Országgi terméseknek és műveknek behozatalát további rendelésig megtiltja.

L e n g y e l O r s z á g .

Varsói Ország-gyűlés. Minekutánna a' Követek Jan. 19-kén az Országházába felgyűltek, Marsal Ostrovski megnyitotta az Ülest egy beszéddel, mellynek foglalata rövideden e' vala: Halaszthatatlanul szükséges, hogy a' Rendek Lengyel Országának jövődöbeli sorsáról tanátskozzanak és végezzenek. Ezt talán kellett volna már eddig is tselekedni; de azomban a' Rendeknek első öszvejövelele és a' mostani között elfolyt idő nem elveszett idő. Míg nem mellyek közzülünk, az Igazgatás kormányján ülven, a' belső rendnek erős megállításában és külső arányjainknak orientálásában fáradoztak; mások honn-jaikba térvén az Egység lelkét az Országának minden szegleteiben felélesztették, és tanui valának minő buzgósággal fogadta esköveti az egész Nemzet az Országgyűlésnek végezéseit. A' rendes tábori Sereg naponként szaporodik, a' polgár kardot, a' paraszt kaszát ragad, az Igazgatásnak minden ágaiba rend áll, a' Nemzet új erőt gyűjt magának, és a' külső barátságos Nemzetek segítséget ígérnek. Európának Constitutionalis nagy népei, kik a' szóllószékekben és Journalokban Lengyel Ország mellett már is megszóllaltak, tsak azt várják, hogy függetlenségünket magunk ki mondjuk; a' Seine és Themse partjairól segítő Seregek fognak sietni. Itt vagy az eldöntő pillantás, mellyben a' Nemzet képviselőinek az elkezdett munkát bé kell fejezni. A' Nemzetnek sors szava e' légyen: Inkább vesszünk, mint nyakunkat az iga alá újra meghajtsuk! — A' megnyitó beszéd után Vitkovski Ur voks által elhatároztatni kívánta, hogy Luboviczki Ur Varsó városának Követje (testvérjének a' hajdani Vice Elölülőnek elszöktetéséért) fogságba

tartassék e' tovább is vagy nem. Moravski Ur szabadon botsáttatni kívánja a' foglyot, mivel a' törvény semmi büntetést sem diktál a' testvér fejére, ki testvérjének módot keres az elszökésre, ha maga a' bűnben nem részes. Némelyek a' Justitz Ministertől kívánnak felvilágosítást a' dologban. Barzikovski Ur (tagja a' Nemzeti főtanátsnak) nem látja a' máj napot alkalmatosnak egy ilyen mellesleges dolgot érdeklő Aktáknak előkeresgetésére. Egyébaránt az Akták a' Nemzeti főtanáts kezében vagynak, de a' tegnapi szomorú napon (midőn Chlopiczki resignált) nem volt idő ennek a' tárgynak szorosabb megtekintésére. Ledochovski Ur tudakozza, miért volna a' tegnapi nap szomorú? de sőt inkább azt kell mondani, hogy Lengyel Országra nézve felette örvendetes. — Megjelenvén azonközben a' Senatorok Házától küldött Követség, a' további tanátskozás félbe szakadt. A' két Házak egyesültek. Hertzeg Czertoryski mint Elölülője a' Senatorok Házának, beszédjében, mellyet tartott, monda a' többek között: „Vannak olyan pillantások, mellyekben a' Nemzetek sorsa nem a' történetes körülállásoktól, hanem önmagoktól függ. Illyen pillantás az, mellyben most Lengyel Ország vagyon; tőle függ magától a' megnyert szabadságnak megtartása; de arra nézve szükséges a' Nemzetnek megbizonyítania, hogy ő azért mindent kész feláldozni. Lengyel Országának helyheztetése nehéz, egyesíteni kell azért mindeneknek az erőt, okos-ságot és állhatatosságot. Egy akarat, egy gondolat, egy érzés lelkesítsen mindent.“ — Azután Marsal Ostrovski szólott, mondván: „Ha a' Lengyeleknek nintsenek is Thermopylaei, de van szívek mint a' Spártaiaknak, hogy védfalat állítsanak belőle, melly az Orszá-

got Orosz Országtól, mint Chinát a' híres köfal Tatar Országtól, elválassza.“ — Annakutánna az Országos Kiküldöttség számot adott lépéseiről. (Ezt a' nevezetes Relatiót a' mult alkalmatossággal már közlöttük.) Különválván azután a' két Házak egymástól, az Országgyűlési Biztosságnak, 15 tagjait elválasztották. Egyszersmind a' Követek Háza 83 szóval 50 ellen elvégezte, hogy Luboviczki Ur, dolgának törvényes eldőléséig maradjon fogságban.

Jan. 21-dikén a' Követek Házának Ülése estve 6 órakor kezdődött. A' Marsal felolvasta az Országgyűlési Biztosság választott tagjainak neveit, u. m. Gróf Ledochovski, Svidzinski, Barzykovski, Lelevel és Lempiczki Urak a' belső igazgatásra; Kaczkovski, Volovski, Dembovski, és Soltyk Urak a' törvényhozásra; Moravski, Biernacki, Slaski, Zvierkovski és Svidzki Urak a' Finantiára nézve. — Azután Soltyk Ur fel állván, a' mostani Uralkodó Házának kirekesztését kívánta kimondattatni, és a' Lengyel Nemzetnek nevében készített Manifestumot ehez képest megváltoztattatni. A' Marsal erre azt felelte, hogy a' javallatnak a' szokás szerént elsőben (a' már kinevezett) Biztossághoz kell menni, és nyilvános tanátskozás alá majd azután vétettetni. A' mi egyébaránt a' Manifestumot illeti, az még nintsen, hivatalosan kihirdetve; mivel a' Dictator kinek eleibe terjesztett vala, nem engedte meg annak közönségessé tételét. Külföldre is tsak privát úton jutott el az a' Nyilatkoztatás, és így minekelötte benne változtatást lehetne javallani, elébb szükséges, hogy azt az Országházai elesmerjék és az Európai Hatalmasságokhoz azután tiszti úton megküldjék. Svidzinski Ur, külön nyilatkvztatásban kívánja a'

Soltyk Ur által felhozott dolgot tétetni, mivel ama Manifestum tsupán a' felzendülés okainak elszámolására vagyon készítve. Ez a' vélekedés tetszést talált. A' Ház, a' Manifestumot elesmérte, és annak hivatalos kihirdettetését rendelte; a' Soltykiana Propositiot pedig az Országgyűlési Biztosságoknak kiadta az előleges megfontolás végett. — Ezek így esvén, öszve ült azután mind a' két Ház új Fő Vezért választani. A' többség (u. m. 107 szó, 140 közzül) Hg Radzvilla-re esett, ki is Generalissimussá azonnal kikiáltatott. Hertzeg Radzivila' gyűlésben személyesen jelenlétén, felállott székéből és az Elölülőhöz közelítvén, kinyilatkoztatta, hogy hazafiai bizodalmának e' bizonyosságát elfogadja, és ezután is nem szűnik meg ugyan az lenni, ki eddig volt. — Estve 10 órakor a' gyűlés ezzel a' közönséges kiáltással: „Litvániába! Litvániába!” eloszlott.

Varsó Jan. 24-kén. A' helytartó palotában, honnét Chlopiczki 18-ikban kiköltözött, most már Hg Radzivil lakik. — Ez előtt harmadnappal egy új „Hazafiúi Egyesület” állott fel, Level Urnak Elölülése alatt. Ennek tegnapi Ülésében, melly rendesen az Universitas épületében tartatik, egy akarrattal végeztetett, hogy az Ország gyűléshez egy Esedezőlevél nyújtassék, azzal a' kérelemmel, hogy Chlopiczki vonattassék számadásra.

A' Krakoi Kurir Jan. 21-kéről hosszú magasztaló beszédet tart a' Lengyel Ország felzendülésnek.

N a g y B r i t a n n i a.

London Jan. 20-kán. A' Belgiumi dolgoknak eligazítása sok gondot ad a' nagy Hatalmasságok Képviseleiknek.

Az utóbbi Conferentzia, melly Jan. 12-kén volt, tovább tartott öt tellyes óráknál.

Azon híreknek, mellyek némelly idegen Hatalmasságoknak számára Angliában megrendelt vagy készülő rettenetes sokaságú fegyverekről (t. i. Frantzia Országának 600,000, Orosz Országának 300,000, Burkus Országának 200,000, Hollandiának 50,000 's a' t. szál puska, vagy kard) elterjedtek — a' Times elment mond annyiban, hogy Orosz Ország részéről kétségbe hozza, hogy már alkuja volna kötve az Anglus fegyvermívesekkel. A' mi Frantzia Országot illeti, ennek három izbeli alkuja van, u. m. az első 20,000 puska tsöröl, a' második 60,000 röl, 's a' harmadik, melly ez előtt 10-ed nappal köttetett, 400,000 darab puskáról. Egy egy puska árra (pagnét nélkül) 37 frankra van megalkudva.

A' Courier írja, hogy Irlandiában O'Connell Ur ismét új Egyesületet akara állítani, de Lord Anglesea azt is mindjárt megtiltotta egy Felszólításában. O'Connell Ur öszvegyűjtvén barátit, kérte őket, hogy a' Vice-Királytól kiadott felszólításnak engedelmeskedjenek, de egyszersmind jelentetnek nekik, hogy majd egy másik Egyesületet fog állítani, mellynek tanátskozásai az Unio eltörlésének hasznait érdekeljék, és gyülekezéseinek tzeleja az ezért a' Parlamenthez bényújtandó Esedezőleveleknek készítése (a' mi törvény szerént szabados dolog) lészen. — O'Connell számára most egész Irlandiában pénzt szednek, a' Haza java mellett való fáradozásaiért a' mint szokták mondani. A' nép ezt O'Connell adajának nevezi, és a' már eddig bégyűlt summa, egy Dublini Ujságnak bizonyítása szerént 50,000 f. sterlingre mégyen.

Dublinban Jan. 13 kán Marquis Angelsea egy új Felszóllítást botsátott ki, mellyben hogy a' szüntelen más meg más név alatt elő-előtermő Egyesületeket egy tsapással eltörölje, minden némű társaságokat — bár mitsoda név alatt gyülekezzenek is azok egybe — keményen megtiltott. O'Connell Ur így gondolkozván, hogy az Öszvejöhetés jussa legalább nints vele megtiltva, másnap (14-ikben) az Ujságlevelekbe iktatott híradással az Anti Unionista Biztosságnak 51 tagjait meghívja magához a' következő napra fölöstökre. Azok megjelentek mind a' harmintzegegyen több más Uri emberekkel együtt nála 10 órakor. Tizenegy óra tájban, midőn O'Connell Ur éppen beszédet tartana, hogy a' törvény szerént nem szabad egy társaságot is törvénytelennek nézni és széljel üzni, míg két tisztviselők a' törvényt fel nem olvassák, és az olvasás után 15 minutum el nem telik — beléptek a' szalába két Albírák és parantsolják a' társaságnak megoszlását. O'Connell a' törvény formáinak bétöltését kívánta. Az egyik Albíró felolvasta a' törvényt. Ekkor O'Connell mondta, hogy még 15 minutumig idejek vagyok, és addig nem szabad őket bántani. A' Bírának a' 15 minutum ellen semmi kifogások nem volt. O'Connell kihúzáván 'sebjéből óráját, a' fertályórát használta és egy beszédet tartott a' jelenlévökhöz a' Vice Királynak a' Britanniái szabadság Principiumával ellenkező magaviselete ellen, reményli, hogy egy megújított Parlament ötlet ezért számadásra fogja vonni, hogy megoszlattja még az olyan társaságot is, melly tsak Esedezőlevelnek készítéséről, a' mihez polgárnak Constitutionalis jussa van, tanátskozik magában. A' fertály óra eltöltével a' társaság, háromszoros Él-

je ntkiáltván az Unio eltörlésének, megoszlott.

Dublin Jan. 18 kán. O'Connell Ur ma reggel elfogattatott. Véle együtt elfogattattak Steele, Lavless, Barrett és Reynolds Urak is, mindnyájan azért, mivel a' Vice-Királynak utolsó tilalmazó felszóllítását minden módon kiakarták játszani. O'Connell Ur 2000 f. st. záloghagyás mellett szabadon botsátatott; hihetően a' többieknek is megengedtetik, hogy (viseleteknek kezességeül) zálogot hagyhassanak. Egész Dublin fel van lármázva, de rendetlenségek a' Posta eljöttéig nem történtek.

London Jan. 22-kén. Az öt nagy Hatalmasságoknak Képviselei Jan. 18-kán újra negyedfél órai Conferentziát tartottak a' Belgiumi dolgok felett.

A' Külső Minister Lord Palmerston Jan. 20 kán egy tiszti levelet küldött a' Lloyd Kávéházába*) mellyben a' Kereskedőségnek jelenti, hogy a' Skáldis vizének e' napon meg kell nyitattania, még pedig az öt nagy Hatalmasságoknak parantsolatjára. Ez a' tudósítás nagy örömet szerzett a' kereskedők-nél, és a' pénzfolyamatot bizonyosan feljebb emelte volna, ha az Irlandiából jött hírek (t. i. O'Connellnek elfogadtatásáról) a' Spekulansoknak éledőkadvét 's bizodalját újra meg nem tsüggesztették volna.

*) Lloyd-Kávéháza, a' Londoni Börze felső emeletében, gyűlőhelye a' hajósoknak, kereskedőknek és Spekulansoknak. Tulajdonképpen nem Kávéház, ritkán esik, hogy ott valaki kávézzon, hanem kereskedésbeli alkudozások és tudósítások hallása végett gyűlnek ott öszve.

A' Times keményen kikél az Irlandiai Anti-Unionisták ellen, és tsípös szemrehányásokat tesz O'Connellnek, hogy ő a' ki szüntelen panaszkodik Irlandiának szegénységéről és szükségéről, nem átalija elbolondított hazafiatól az utolsó fillért is (tzelozás vagyon az úgy nevezett O'Connell adajára) kitsikarni.

Dublin Jan. 19-kén. Tegnap dél előtt O'Connell Ur négy barátival együtt fogságba tétetett egy tisztviselőnek parantsolatjából, azzal vádoltatván mind az öten, hogy a' Vice Királynak utóbbi Felszóllítását kijátszani törekednek, és annak ellenére két ízben tilalmas gyülekezéseket tartottak. Tudva vagyon egyébaránt, hogy a' Britanniai törvények szerint az ilyen fogság nem személyes, mihelyt a' Felek letészik az úgy nevezett Bailt az aza' zálogpénzt a' felől, hogy a' törvényszek előtt bizonyosan megfognak jelenni. O'Connell Ur és társai természetesen készebbek valának Bailt adni magokról, mint személyesen fogságba menni. A' dolog Jan. 24 kén fog a' Dublini Királyiszéknél megíteltetni, addig a' foglyok szabadon kintjárnak. O'Connell Ur, mint Parlament tagja (kit a' törvény szerint elfogatni nem lehetne) protestált ez ellen az elfogatás ellen, és a' Béke-bíróra reá ment perelni, ki magát azzal mentette, hogy néki arra parantsolatja volt a' Vice Királytól. O'Connell Ur ekkor feltette kalapját, hogy — a' mint mondá — az Alsóháznak az ő személyében megsértett méltóságát feltartsa. A' Biróiházból kijöven O'Connell elment egy már az előtt öszvehirdetett nép gyűlésbe, hol a' teméntelen sokaságú néphez beszédet tartott, intvén az embereket, hogy tsendesen viseljék magokat és a' törvénynek győzedelmét

béketüréssel várják el. Minden örök megváltak kettőztetve és egy Skótziai regement tette a' szolgálatot a' városban.

Frantzia Ország.

Páris Jan. 24-kén. General Flahault, mint Kurír, tegnapelőtt sietve elútazott Londonba. — Egy nappal az előtt Oberster Delavastine Brüsszelbe küldtetett a' Belgiumi Kormányshékhez, azzal az izenettel, hogy Frantzia Ország Leuchtenberg Hertzeget Belga Királynak (ha elválasztatnék is) bizonyosan nem fogja elesmérni.

Orleans Hertzeg Jan. 17-kén megtisztelte jelenlétével az Austriai Követ Gróf Apponyi által adatott bált, éjfélutáni 2 óráig.

Magyar Ország.

H. Hadház, Jan. 25-kén. 1851.

A' Nemes Szabad Hajdú Várok is méltóképpen ditsekedhetnek a' Nemes Magyar Hazában, azzal az ő kebeleken sem esmeretlen, Vallás eránt való buzgóságnak 's érzékeny Jóságosságnek szent tüzével, melly a' szeretet óltarán a' Hazafuiszívekben Szent Vallásunkért és az emberiség Javára szokott égni.

Allításunk igasságát jelesen bizonyították e' folyó Jan. Hónapnak 15-dik napján, a' Ts Ns Szabad Hajdú Kerületnek egyik érdemes Tábla Bírāja, 's egyszersmind ez idő szerint — szakaszonként kevés hijján 40 Esztendök ólta — N. Sz. H. Hadház Várossának Fő Hadnagya Ts. Kállai Csizsár Mihály Ur, és kedves Hitvесе Ttes Hunyady Juliánna Asszonyosság, — Kik az 1781-dik Eszt. Jan. 15-dik napján kezdett Házassági életeknek az Isteni Felség különös Kegyelmeböl engedtetett 50 dik Esztendeje betöl-

rését azzal tették emlékezetessé, hogy azon néhány darab Aranyokat, mellyeket a' Tisztelt Aszszonyság szeretett Úri kedves Férjétől ez előtt már több mint 50 Esztendővel Jegyváltásúl és Szeretet Jeléül nyert magának — a' Helybeli Refta Sz. Ekkla számára, az Úr Asztalához már az 1827-dik Eszt-ben Keresztényi buzgóságból önnön ajánlások szerént és tulajdon költségeken készített Ezüst, 's gazdagon megaranyozott egy pohárral mind külső formájára, mind belső belsejére nézve megegyező egy másik pohárnak hasonló végre leendő megszerzése segedelmére fordították. — Nem állapotott itt meg bő kezeségek, mivel az ezen Ns Városban lévő 's leendő szegény árva Tanuló Gyermek számára különösen, ezer Váltóforintokat ajánlottak, sőt a' Helybeli Ref. Ekklesia Cassájába valósággal be is tettek semmi különös megszorítást magoknak, azon Summa haszonra leendő fordítása eránt, fen nem tartván. —

A' Jóltévő Úr és Aszszonyság (hála az egeknek) még most is tartós és olly friss egészségben vagynak, hogy életeknek lefolyt számos Esztendeit Matriculare Datum nélkül senki nem képzelhetné.

Adja Isten, hogy e' Nemes
Eggyütt ötven Esztendőt
El töltött Pár, egészségben
Érjen még sok Jövendőt!
Adja Isten, szaporodjon
Kebeledbe Hazám! a'
Vallás, 's Árvák eránt buzgó
Illyen Jóltévők száma!!!

H i r d e t é s.

Tudva van az Olvasó Magyar Közönség előtt, hogy ama sok tekintetben érdemes Hazánkfia N. Nagy Tiszteletű Kováts Jó'sef Úr, először N. Körösi, azután K. Kun Halasi Református Lelki Pásztor, és a' Francia Racin Vallásának esmeretes Fordítója, munkás Életének egy részét arra is fordította, hogy Virgilnek Eneissét Magyar Versekre lefordítván, annak két első részét még életében ki is adta. M. u. a' 3 dik Rész is már darab időtől fogva a' szokott K. vizgáltatáson keresztül menvén, készen áll: érdemes Férjét még poraiban is tisztelő Özvegye Ns Göböl Mária Aszszony ezen hátra lévő 3 dik részét is a' Virgil fordításának világeleibe botsátja, melly a' tisztelt Olvasó Közönségnek azon okból is tudtára adatik, hogy a' kik már az elsőbb Részeket bírják, ezen 3-dikat is azokhoz megszerezhessek. Az arra egy Példánynak 20 kr. ezüstben, és találtatik Debreczenben T. T. Professor Sárvári Pál Urnál; K. K. Halason Mihó Miklós Könyvkötő — Romáromban T. T. Kolmár Jó'sef Uraknál. — N. Körösön az Özvegynél. — Pesten Tek. Domby Márton Tabularis Ügyvéd és Táblabíró Urnál.

A' pénz folyamat Feburárius' 3-dikán;
közép árr:
A' Státus' 5p. Centes Obligátzióji 921/2
Az 1820-béli sorsosok, 170
Az 1821-béli hasonlóok, 117 3/4
Bétsvárosa 2 1/2 p. Centes Bankó Obligátzióji, 49 3/4 for. keltek, mind Conv.
A' Bank-Aktziák keltek 1053 for. ton,
Conv. Pénzben.

Szerkesztető és Kiadó M á r t o n J ó ' s e f, Professor. (Landstrasse Nro 273.)

Nyomtató: Nemes Haykul Antal. (Obere Bäcker-Strasse Nro 755.)